





Bestätigung

Nr. P-10055/23

Handelsbezeichnung.....:	VW T5 (alle Varianten)	VW T6 (alle Varianten)
Typ.....:	7HC, 7J0, 7JO, 7HM, 7HMA, 7HK, 7HMA, 7HCA, 7HCKX0	
TG-Nr.....:	1VD1xx	1VD2xx 1VD4xx 2VB6xx 3VD3xx 3VD4xx 3VD5xx 3VD6xx 3VE2xx
EG-Nr.....:	oder	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0218, e1*70/156-x/x*0220, e1*2001/116-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0286, e1*70/156-x/x*0289, e1*2001/116-x/x*0289
TG-Nr. X.....:	<i>oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren</i>	
Karosserieform.....:	Limousine, Stationswagen, Kastenbrücke, Fahrgestell, Wohnwagen	
VIN-Code.....:		
Änderungsbezeichnung.....:		
Änderungstyp.....:	Veränderung von Austauschfederelementen (A3a) / Garantimasse A3d	

Bauträger.....: Seikel Gmb 6357, Freiwald, Deutschland
 Umbenannt.....: Hess Motor AG, 6055 Alpnach Dorf
 Beschreibung.....: Die originalen Federelemente werden wahlweise durch verstärkte Federn ausgetauscht. Die Höherlegung beträgt < 50 mm.

MUSTER HESS
 EXAMPLE DTC-GUTACHTEN

Variante I	Variante II
	
<u>Schraubenfeder</u> Seikel T5 HA HD-a Draht-Ø: 22 mm Windungen: 6.75 optional <u>Federteller</u> : Seikel 10120068 (10 mm) <u>Stossdämpfer</u> : Seikel	<u>Schraubenfeder</u> Seikel T5 HA-a Draht-Ø: 21 mm Windungen: 6.7 optional <u>Federteller</u> : Seikel 10120068 (10 mm) <u>Stossdämpfer</u> : Seikel

Garantiemassen.....:	Achse 1	(unverändert)
	Achse 2	max. 1'950 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'500 kg (neu)
	restliche Genehmigungsdaten	unverändert

notw. Anpassungen.....: Die Tragfähigkeit der Felgen-/Reifen müssen für das Fahrzeug ausreichend sein. Es können wahlweise originale VW-Felgen 6½x16 ET +51 mm VW Nr. 7H8 601 027 A, C, D, 7x17 ET +56 mm Nr. 7J5 601 027 und 6½x16 ET +52 mm Nr. 7LA 601 027 A **oder** Zubehörfelgen gemäss asa-Richtlinie 2a verbaut werden. In Abweichung zur eingepprägten Tragfähigkeit verfügen die erwähnten VW-Felgen über eine Tragfähigkeit von 975 kg (7H8 601 027 A, C, D und 7LA 601 027 A) und 950 kg (7J5 601 027).

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen der DTC-Prüfaufträge Nr. aSi-20-1915, aSi-23-1999 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (Rückseite beachten). Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges mit der neuen Gesamtmasse erfüllten die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (Anhang 7 VTS).

- Bedingungen/Kontrollen.....: - Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette Umbaufirma (**Hess Automobile Alpnach AG**), auf welcher die neuen Garantimassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
- Durch die Zulassungsstelle sind die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
 - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
 - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
 - **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss Anhang 2a-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	ÄFT	X	X	1)
A1c	Radständer	X	X	---
A2	Lebensdauer	X	X	---
A2a	Änderung der Achsenverteilung	X	X	Umrüstung gemäss Vorderseite
A2b	Änderung der Achsenverteilung	X	X	Umrüstung gemäss Vorderseite
A2c	Änderung der Achsenverteilung	X	X	2)
A3c	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A3d	Garantiemasse	X	X	Umrüstung gemäss Vorderseite
A4a	Lenkung	X	X	---
A4b	Lenkung	X	X	---
A5a	Motor	X	X	3)
A5b	Motor	X	X	3)
A6a	Chassis-Struktur	X	X	---
A6b	Dachlast	X	X	---
A7a	Anhängelast	X	X	3)
A8	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A9	Sitz- und Ausstattungsgegenstände	X	X	3)
A10	Passive Sicherheit	X	X	3)
A11	Lebensdauer	X	X	3)

X = in dieser Umrüstung mit eingeschlossen --- = zurzeit nicht mit eingeschlossen

MUSTER HESS
EXAMPLE
DTC-GUTACHTEN

1) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen bis ET +25 mm zulässig.
 2) Im Zusammenhang mit allen geprüften Domlager-Umrüstungen (Einstellwerte gemäss Fahrzeughersteller) zulässig.
 3) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.
 Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossenen** Abänderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.

Vauffelin, 15. Dezember 2023



Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Raci Bulakbasi

Nr. 6 /A

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbau-Firma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbaufirma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.